

# 地球が海に沈んじゃう!



ツバルと、  
海に沈みそうな他の島々を救おう

# ツバル

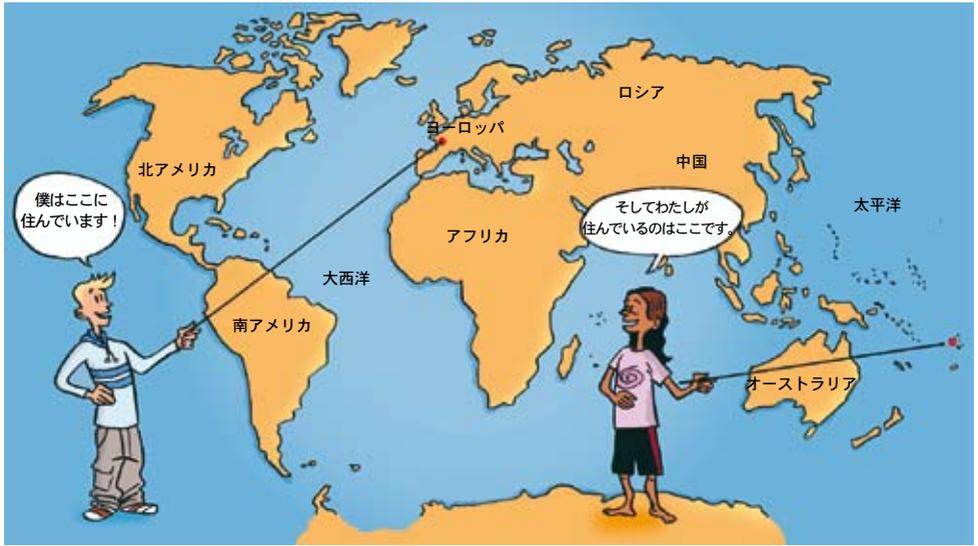
ヒューゴーとママウアは10歳です。ひとはヨーロッパの大都市に住み、もうひとはツバルに住んでいます。ツバルは世界で4番目に小さい国です。パリの10分の1しかありません！オーストラリアの東、フィジーの北にある、9つの島でできた島国のツバルは、ヨーロッパからとても遠く、ほぼ地球の裏側にあります。現地の人たちはツバル語を話します。ツバル語には16文字しかアルファベットがありません！ここ数年、ツバルは危機に瀕しています。海の波がどんどん高くなり、大潮が更に大きく、頻繁に起こるようになっていきます。そしてその勢いは年々ひどくなっているのです。しょっぱい海水が土を通して表面に湧き出して、雨水が地中に染みこめなくなります。海水に含まれる塩分で作物が枯れてしまいます。木々が倒れ、風を防いでくれなくなります。砂や土は波で流されやすくなり、少しずつ、でも確実に、土地の浸食が進行しています。このまま私たちが何も変化を起こさないと、気候変動のせいでツバルに生きる11000人のひとたちは近い将来、生まれ育った土地を離れ、全員が強制移住を強いられることになります。世界で最初の、全国民が気候変動難民になる国になってしまうのです。

## 気候変動ってなあに？

気候変動は、宇宙科学者が話すような難しい話ではありません！温室効果ガスのおかげで、地球全体の平均気温は15度もあります。もしこのガスが守ってくれていなかったら、平均気温はマイナス18度まで下がり、私たちは生きてはいないでしょう！温度を保つために地球は太陽の光が大気圏へ入り込むのを許します。太陽光は地表にぶつかり、跳ね返ります。跳ね返った光のうちいくらかは雲や二酸化炭素のような温室効果ガスに遮られ、大気圏内にとどまります。この、とどまった熱のおかげで、私たちは快適に暮らせているのです。問題は私たちの日々の暮らしが温室効果ガスを出し過ぎて、地球がどんどん暑くなっているということです。これが気候変動です。氷山の氷が溶け、海面は上昇を続け、洪水と大嵐が起きる回数がどんどん増えています。変化に対応できない生き物たちは消え去り、もしわたしたちが今何も変えようとしなければ、将来大規模な人口の強制移住が行われるでしょう。

では、一体誰の責任なのでしょう？それはわたしたち全員です！飛行機、車、工場、農業、暖房、エアコンなどを使う、私たち全員なのです。ひとつひとつは小さな努力でも、みんなと一緒に行動することで気候変動の影響を小さくし、ツバルとツバルの人々を救うことができます。ではどうすればいいのでしょうか？

これから、ヒューゴーとママウア、そしてシブがその方法をお見せします。



**ツバルでは何が起こっているんだろう  
君や僕の生活の犠牲になっている場所  
少しずつ 少しずつ  
海に沈んでしまっている**

**よせてはかえず 波のように  
確かな事実から目をそらすことはできない  
ツバルは沈みかけている  
僕らは何を考える？**

**本当に変化を望むなら  
ツバルを救うことができる  
固い約束のもとに  
人類は前進できる**

**夢は叶えることができる  
僕たちはツバルを救うことができる  
僕らの行う全てのことは  
彼らのためであり、君のためでもある**

(フランス語原作: Kent / 日本語訳: 石井麻里子)



一日の始まり

さあ、ふたりの生活をよく見てみよう。  
ふたりの生活で、  
良い行いにはグッドポイント、  
悪い行いには体がかゆくなる  
かいかいパウダーをあげるとしよう。



もうみんな、  
ふたりが地球  
の真反対の場  
所に住んでる  
ってことがわ  
かったよね。  
そろそろ両方  
の世界を同じ  
向きで見てみ  
よう、この方  
がずっと見や  
すいからね！

ヒューゴーは  
歯を磨く間、  
ちゃんと水道の水を止めているね。  
グッドポイントをあげる！  
水はとっても貴重だもんね。



フナフチでは今朝、雨が降っている。  
雨どいの下でシャワーするのに最適だ…  
雨水を貯める貯水タンクもいっぱいだ。



ヒューゴーは電気  
を消した…

でも、パソコンの  
電源はつけっぱなし！ エネ  
ルギーのムダ使い！ そんな君に  
はかいかいパウダーだ！



ママウアはお父さんと一緒に、  
豚に残飯の餌をあげている。



グッドポイント！  
そして家畜の堆肥で  
再生可能エネルギーを作れるね。

ヒューガーのお姉さんは小さな容器に入った  
ヨーグルトとシリアル朝ご飯が大好き。

包装のしすぎだ！



ママウアのお兄さんは瓶入りのフルーツジュースと包装されたドーナツ。



僕はしぼりたてのオレンジジュースと  
ジャム付きパンの方が好き。  
とっても美味しいんだよ！



私はパンの実と  
お父さんが作ったトディーが大好き。\*



\*トディー=椰子の木のジュース

今日も大気汚染の酷い一日となる予定です。  
都心近郊に住むおさまやお年寄り、  
呼吸器に問題がある人は外出を控えましょう。



今朝、風がやっと止みました。  
小さな漁船に対し出港許可が降り  
また外洋からは今夜、  
供給船が入港する予定です。





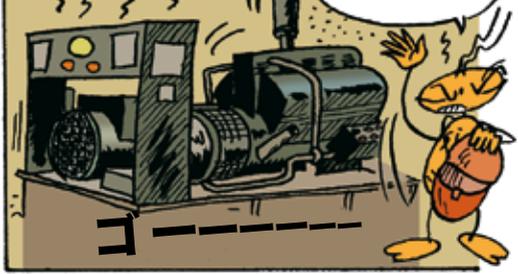
ヒューゴの教室では、ヒーターの隣にいても寒い。

熱が逃げる  
非断熱の窓には、  
かいかいパウダーだ。



ツバルでは、電気は全て排気臭いディーゼル発電機で作られる。でもママウアの学校は来学期に、ソーラーパネルと風力発電機を導入する予定だ。

かいかいパウダー！  
もっと前から代えるべき  
だったよ。



ヒューゴはカフェテリアでランチを食べている。

やった、  
今日は魚が！

ちがうよ、  
それラザニアだよ。



ツバルでは、ランチはお母さんたちが  
学校に持ってきてくれる。



ランチの後、ヒューゴは先生に連れられて、  
市のサッカー場へサッカーをしに行く。



フナフチのサッカー場は、実は飛行機の滑走路だ。  
飛行機は週に2便しか飛んでいない。

ゴールポストを  
素早く動かさないと  
ね！



試合の後はヒューゴと彼のチームメイトはロッカールームのシャワーでみずかけっこをして遊んでいる。



水を無駄遣いしたら駄目だよ、さもないと...

ママウアの学校では、夏休みの始まりを祝うパーティーが開催されている。



むむむ、微生物が分解できないゴミばかりだ！

いよいよ、クリスマス休暇の始まり。



パッパー

君、使った後のノート、取ってあるの？

うん。ノートの裏側に絵を描いてるんだ。ノートのリサイクルさ。

ふたりとも、グッドポイント！

ママウアと彼女の友達は大広場で空き缶を拾っている。彼女たちはこれをリサイクル業者に売ってお小遣いを稼いでいる。



その後、他のどんな子供たちもするように、ふたりも遊びに出かける。



駐車場でスケートボード...



...風が残した雨水でできた水たまりでみずかけっこ。



学校は明日休みなので、  
今夜ヒューゴはビデオゲームをして遊んでいる。



ママウアは今夜のファテレ  
(ツバルの伝統的な歌と踊りの祝い事)  
の準備をするお母さんのお手伝い。



ヒューゴの両親は映画を観に行ってしまった。  
お姉さんがヒューゴの世話をしている。



ファテレ!



さあ、寝る時間だ。

あ、そうだ、  
パソコンの電源  
を切らなきゃ。



ヒューゴーとママウアの生活は、どうやら全然違うものようだ。  
でも共通してる部分も沢山ある。ふたりとも、テレビで映画を見るのが大好き。

私、最新の  
ハリポターの  
DVD持っているよ。

君、DVDプレイヤー  
持っているの？

うん。ビデオカセット  
プレイヤーが壊れたから、  
それは捨てちゃったの。

捨てた？でもどこに？  
君の住んでいるのは小さな島だから  
ゴミ捨て場なんてないじゃない

本当ね。  
古くてさび付いた車は  
いたる所に捨てられているし、  
その横には古いパソコンが  
放置されているような状態よ。

じゃあ、携帯電話は？君、携帯持ってる？  
フランスでは一年半で3,500万人の  
フランス人が携帯を買換えるんだって、  
想像できるかい？

貨物船が製造元に  
ごみを持って行って  
くれるかな...

それかどこかの  
リサイクル業者にね。  
そうすれば地球の汚染も  
酷くならないし、  
温室効果ガスも  
あまりでないから、  
みんなにいいもの。

ツバルと、  
ツバルみたいな島国を  
救うために、  
みんなで頑張らなきゃ！

素晴らしいアイデアだね...  
グッドポイント、  
ふたずつあげるよ！





「島が沈んでしまっ、この国を捨てなければならなくなるかもしれないなんて、信じられない... 絶対に故郷の島を離れたくないわ。ツバルを愛しているし、一生ここで暮らしたいの。」

「世界中のみんな... ツバルみたいな小さな国を見てみてくれ。みんな必要なものは自分の国で補わなきゃいけないのは知っているが、太平洋にある小さくて海拔の低い島々のことは、太平洋の中だけではなく世界中の人が考えなければならん問題だと思う。」



「我が家が一番、と言うだろう。この国が海に沈んでいくのは知っているけど、とりえずツバルに来て自分の目で見てみて欲しい。ここは良いところだよ。でも、そのうちシュノーケリングマスク無しには何も見られなくなるんだ。」

# 緑のページ

**雨水貯水タンク:**タンクに雨水を貯めて綺麗な水にするシステムを使えば、雨水を飲み水や風呂野水、食器洗いや洗濯に使えます。

**リサイクルコンテナ:**瓶、缶、ペットボトルなど、リサイクルできるゴミ用に設置された大きな入れ物のこと。ごみはきちんと分別して捨てましょう。

**新しいエネルギー:**動物の糞尿などから得られるエネルギーのこと。糞尿が発酵するとメタンガスが発生し、これを燃やしてエネルギーに代えます。

**コンポスト:**生ゴミをリサイクルして作られる堆肥のこと。野菜や果物の皮などの生ゴミは土の中の微生物の大好物。庭や専用の容器に入れた土に生ゴミを入れ、定期的に土を掘り起こしましょう。数週間したら堆肥になるので、植物の根本などに撒きます。

**風力発電:**風車の現代バージョン。帆のついた3本の翼が風で回転することで発電を行います。

**太陽光発電パネル:**太陽の光を電気に換える設計が中に組み込まれたパネル。

**太陽熱パネル:**水を温める目的で太陽の熱を直接もしくは間接的に利用する仕組みのことです。

**気候変動による難民:**気候変動が原因でママウアの祖国は海に沈むという危機に瀕しています。彼女は島を離れなければならなくなり、世界で最初の気候変動難民になってしまいうでしょう。モルディブ、バングラディッシュ、オランダ、ブラジル、アメリカやカナダの一部など、海拔の低い国土を持つ国々も今、同じく危機に瀕しています。

## 知っていますか？

- 電球型蛍光灯は蛍光灯の5分の1の電力で8倍長持ちします。
- 家庭の電化製品で“高い省エネ率”と記されているものは、通常の製品の5分の1の電力で使用できます。
- 鍋やフライパンでお湯を沸かすときに蓋をすると、しない時の3から4分の1のガスで沸騰します。
- いたるところで、何十億という数の買い物用のビニール袋が捨てられています。土地や海岸を汚染し、海のほ乳類や鳥たちを殺しているこのビニール袋は、地上から消えて無くなるまで450年かかります。
- 世界の人口の40%は綺麗な水を飲むことができません。水は貴重なのです。



地球と、地球に住むみんなのための努力、やりがいがあるよ！

# さあ、やってみよう!

みんなで一緒に変われば、地球を救える。

**どうやって?** 気候変動の進行を遅らせるには、省エネが必要だ。お湯の使用を減らしたり、冷暖房や電気の使用を減らしたり。君にもできるよ。

下にある5つの約束から3つだけ選んで、隣の「約束リスト」に書き、裏に好きな絵を描いて、ツバルの子供たちに送ろう。この住所に送ってね:

Alofa Tuvalu  
30, rue Philippe Hecht 75019 Paris - France  
alofatuvalu@alofatuvalu.tv

**1・** お金で買えるものの殆どはいつか必要になるので、買い物をするときは本当に必要か、よく考えます。また製造から廃棄までCO2が大量に排出されるペットボトルは買わず、水筒を持ち歩きます。

**2・** 水を大切に使います。できるだけお風呂の代わりにシャワーを浴びるように心がけ、洗顔や歯磨き中は水を出しっぱなしにしません。

**3・** 作るときにCO2を出し捨てる時に地球を汚すレジ袋は使わず、エコバッグを使います。

**4・** 石油を消費し、温室効果ガスを排出する車にはなるべく乗らず、歩きや自転車、電車を利用します。

# 約束

僕/私は、ヒューゴーとママウアと一緒に地球を救うために、次の約束を守ります。

1-

2-

3-



名前:

住所:

電話番号:

アドレス:



僕/私の絵

## 今、行動を起こそう!

絵・文: Kent

お話: Gilliane Le Gallic, Fanny Héros

色付け: Christine Couturier

レイアウト: Line Lavesque, Elisabeth May

翻訳 (英日): 石井麻里子

協力: Isabelle Clostre, Alix Graillot, Raphaëlle Margail, Patricia Clary, Lisbeth Berger, Antonin, Benjamin

その他: Yves Leers, Denis Tappero, Claire Bonneville, Valérie Martin, Le Journal des Enfants, フランス政府太平洋担当事務次官、アースデイ、キッズマガジン、遠藤秀一氏、そして全てのツバル人の皆様に感謝申し上げます。

## 地球が海に沈んじゃう!

ツバルと、海に沈みそうな他の島を救おう

制作: Alofa Tuvalu / ADEME

Alofa Tuvalu: [www.alofatuvalu.tv](http://www.alofatuvalu.tv)

ADEME (フランス環境エネルギー管理局):  
[www.ademe.fr](http://www.ademe.fr)



お読み頂きありがとうございました!

